

*The parts highlighted in ■ represent the parts which some schools perform differently.

1. Monk Genpin Appears

The monk Genpin, who lives near Mount Miwa, wonders who is the woman who comes every day to offer branches of Japanese star anise and water on the Buddhist altar.

Genpin My name is Genpin, living at the foot of Mount Miwa in Yamato Province. These days there is a woman who visits me with offerings of branches of Japanese star anise and water for the Buddha. If she comes again today, I will ask her name.

2. Woman Visits the Small House of Genpin

A middle-aged woman holding a leaf and Buddhist prayer beads visits Genpin's small house and calls him. The monk invites the woman inside.

Village Woman

I travel on a pathless route at the foot of Mount Miwa. I travel on a pathless route at the foot of Mount Miwa. I want to go in the cypress forest.

Whether we are young or old, no one knows when we will die. There is nothing certain in our lives. Alas, I've survived in this world for countless springs and autumns. To my great shame, I just spent painful years in this village of Miwa in vain, having nothing to do. I am such a woman.

一 玄賓僧都が登場する

三輪山付近に住む玄賓僧都は、毎日櫛しきみと水を捧げに来る女性のことを、不思議に思っていた。

玄賓 私は、大和国三輪山の山陰に住む、玄賓と申す者でございます。さて、このところ

仏前に供える櫛しきみを持ち、鬘あか伽の水を汲んで、僧である私に持つてくる人がいます。今日もいらしたならば、どういうお方か、名前を尋ねようと思います。

二 玄賓の庵を女性が訪れる

木の葉を持ち、数珠を携えた中年の女が、玄賓の庵を訪れ、声をかける。僧都は中へ迎え入れる。

里女 三輪山の麓の道なき道を行き、三輪山の麓の道なき道を行き、檜原の奥を訪ねよう。

まことに老いも若きも、命には定めなく、いつ死ぬかもわからない。自分は、この世にこうして生きながらえ、どれだけ春秋を送ったことだろうか。浅ましくも、す

There is a reverend monk called Genpin living at this mountain. I thus bring branches of Japanese star anise and water every day to his place to offer them to the Buddha. I am thinking of visiting him today as well.

Genpin “In a clear night, the full moon appears alone over the summit of a mountain. In the morning, the mouth of the cave breaths out clouds.” This is exactly the view in this poem. I am a rueful monk who is like a scarecrow standing in a rice field in a mountain. No one visits me after an autumn ends.

Woman Hello. May I come in?

Genpin You must be that lady who visits me every day.

Woman “The shadow of the mountain came through the gate and doesn’t leave even though I try to push it away.”

Genpin “The moon light spreads across the ground and stays there even though I try to sweep it away.” This place just looks like these scenes in this poem.

Genpin (Genpin and Woman)

In this serene house in a mountain, the song of birds is resounding. This place suits an old man.

玄寶
里女

鳥の声はいつも響き渡り、老人に似合いの静かな山の家だ。

「月光地に鋪いて掃へども又生ず（月光は地面に敷いて広がり、払っても払っても現れる）」という詩さながらの有様だ。

玄寶

「山影門に入つて推せども出でず（山の影が門に入つて押しても出て行かない）」

里女

訪ねて来られたのはいつもの人ですね。

玄寶

こんにちは、庵のなかへ入らせていただけますか。

里女

「山頭には孤輪の月を戴き、洞口には朝あした一片の雲を吐く（山の頂に夜、独り円い月が上がつて照らし、朝には岩の洞穴から雲が吐き出されている）」という詩の景色そのものだ。山の田を守る案山子のような僧都の身の上が悲しいことだよ。秋も終わってしまったえば、訪れる人もいない。

玄寶

この山には玄寶僧都といって、貴い人がお入りになっていますので、いつも櫛と鬘伽の水を汲んで、持つて行っています。今日もまた行こうと思います。

することもなく徒に辛い年月を三輪の里で過ごしてきた、私はそういう女です。

- Woman Opening the door made of twigs, I visit you with branches of Japanese star anise. Please help my sinful self.
- Reciters By the window on a cold autumn day, by the window on a cold autumn day, the pine tree planted near the eaves is blown by the wind and makes a sound like a rain shower. Withered leaves cover the ground of the garden, and it looks like weeds have closed the gate shut. I can hear the quiet sound of water running under the moss. How lonely to live in a quiet mountain.
- Woman Hello, reverend monk. I have a favor to ask you. Would you kindly offer me a piece of your *kimono* because in these late autumn days, it is getting colder at night?
- Genpin Of course, no problem. Please take this *kimono*.
- Woman How grateful. Now, so long...
- Genpin Wait a moment please.
- Genpin May I ask you where you live?
- Genpin Please tell me where you live.
- Woman My house is located in the village of Miwa, closer to the foot of the mountain. It is the place where the ancient poem says, "My house is at the foot of Mount Miwa. Come and find the cedar gate at my place if you miss me." But you do not need to come to my place. If you still wonder who I am, please visit me.

里女 柴の編戸を押し開き、こうして櫛の切り枝を持ち、訪ねてきました。私の罪を助けてくださいませ。

地 秋の寒い窓のうち、秋の寒い窓のうちに、軒の松に吹く風が時雨のような音を鳴らす。散り行く木の葉は庭一面を覆い、門は雑草に閉ざされたようだ。地中の樋を流れる水の音は静かに苔の下から聞こえてくる。静かな山の暮らしは淋しいことだ。

里女 もし、上人に申し上げたいことがございます。秋も深く夜寒になりましたので、どうか御衣を私に一枚ください。

玄寶 それはたやすいことです。この衣をあげましょう。

里女 ああ、有難いことです。それではお暇いたします。

玄寶 しばらく。

玄寶 あなたはどちらに住む方ですか。

玄寶 お宅を明かしてください。

里女 私の住む家は三輪の里、山の麓に近いところにあり、しかも、「我が庵は三輪の山

Reciters Visit me. The landmark is the cedar tree standing at a gate. After saying so, she disappears into thin air.

Interlude

3. A Villager of Miwa Finds Genpin's *Kimono*

A villager of Miwa who comes to pray at the shrine of Miwa Myōjin (Deity of Miwa) finds a *kimono* hanging on a branch of the sacred cedar tree in the precinct. Since he figures out that the garment belongs to Genpin, he visits the monk and asks him what happened. When Genpin tells him that he gave the *kimono* to the woman who just visited him, the villager encourages Genpin to visit the sacred tree and make a prayer because she must be an incarnation of the Deity of Miwa.

4. Genpin Visits the Shrine of Miwa Myōjin

Genpin visits the village of Miwa and is surprised to see that the *kimono* which he gave to the woman is hanging on the cedar tree.

本恋しくは「とぶらひ来ませ杉立てる門」(私の家は三輪山の麓。恋しいなら杉の門を目印においでください)」という古歌が詠まれたところですが、あなたがお訪ねになる必要はありませんよ。それでも、不審に思われるなら、お訪ねくださいよ。

地 杉の木の門を目印に、お訪ねなさいませと言い捨てて、女はかき消すように消えていった。

〔中入り〕

三 三輪の里人、玄賓の衣を見つける

三輪明神にお参りに来た三輪の里人は、ご神木の杉に衣が掛かっているのを見つける。玄賓のものだと気づき、玄賓の庵を訪ね、どうしたのかと問う。玄賓が、先ほど訪ねてきた女性に与えたと答えると、きつとそれは三輪明神の化身だろう、ぜひご神木にお参りして御覧なさいと玄賓に勧める。

四 玄賓、三輪明神に参る

玄賓は三輪の里を訪ね、杉の木に女性に与えた自分の衣がかかっているのを見て驚く。

Genpin Leaving this humble cottage, leaving this humble cottage, I soon arrive at the village of Miwa. It must be located somewhere nearby... but I cannot find any sign of a landmark pine tree near the mountain. (Pine trees growing in the shadow of a mountain are evergreen.) I can only see a grove of Japanese cedar trees. Where is the holy fence of the precinct? Where is the holy fence of the precinct?

Oh, how mysterious. Looking up at these pair of cedar trees, the *kimono* I offered to that woman is hanging on it. Coming closer, there are letters written in gold ink on the hem of the *kimono*. It is a poem.

“The three rings (i.e., ‘Miwa’ in Japanese; the giver, the given, and the given item) must be all pure and innocent, so never think that I gave you the garment and you owe it to me.”

5. Deity of Miwa Transformed into a Woman Appears

The Deity of Miwa appears as the figure of a woman, exchanges words with Genpin, and requests him to wash her sins.

Deity of Miwa

Deities also wish to be saved. I am therefore grateful that I can meet with the reverend monk and make a bond with Buddha.

玄寶

この草庵を出て、この草庵を出て、行けば程なく三輪の里に着いた。このあたりだろうかと見るが、山陰にしるしになるような松は見えない。(山陰の松は常緑をたたえていることだ。)杉が群がって生えているばかりだが、神垣はどこにあるのか、神垣はどこにあるのか。

おや、不思議だ、この二本立った杉の木を見れば、先ほどの女性に与えた衣が掛かっているぞ。近寄ってみれば、衣の裾に金色の文字が書き付けられている。読んでみると、歌だ。

「三つの輪は清く清きぞ唐衣、来ると思ふな取ると思はじ(三つの輪「施す人、施される人、施し物」がみな清らかな衣であるから、与えたと思うな、もらったとも思わない)」

五 女体の三輪明神が、玄寶の前に姿を現す

三輪明神が女性の姿で現れ、玄寶と言葉を交わし、罪をすすいでほしいと頼む。

三輪の神

神にも(救いを求める)願いはあるから、こうして上人に出会い、仏の縁を結べて嬉しい。

玄寶 不思議なことだ、この杉の木陰より、何とも素晴らしい声をお聞かせくださっている

Miwa	Story
Genpin	What a mystery! From behind the cedar tree someone talks in a beautiful voice. I beg you, please show yourself for the sake of all living creatures who survive during this period in which Buddha's teaching declines. Because I wish so very intensely, I am moved and shed tears. The tears wet my priestly garments.
Deity	It's a shame, but I'll appear in front of you, reverend monk. Please help my sinful self.
Genpin	Sinfulness belongs to human beings. Deities, being of ethereal existence, should not have it. In Shintoism, however, ...
Deity	as a method to save suffering beings,
Genpin	wondering, lost human heart...
Deity	is what deities temporary possess.
Reciters	The Deity of Miwa who has transformed into a woman, the Deity of Miwa who has transformed into a woman, she wears the costume of what <i>hooriko</i> (one of the priest's ranks in Shintoism) wears; she wears <i>kariginu</i> style <i>kimono</i> on top of another <i>kimono</i> with an <i>eboshi</i> headdress, instead of wearing <i>chiwaya</i> (a garment which a Shinto priestess wears) and <i>kakeobi</i> (a belt which a person wears during a fasting). She shows her auspicious self before me. How grateful.
<p>6. Deity of Miwa Narrate Myths and Dances</p> <hr/> <p>The Deity of Miwa narrates and dances the ancient, divine story associated with this land of Miwa and disappears after talking about the myth of Amano-Iwato with a dance to comfort Genpin.</p>	

三輪の神は、三輪の地であつてあつた神の物語を舞い語つた後、玄賓の慰めにと、神楽を舞

六 三輪の神、神話を語り舞う

地 女姿の三輪の神、女姿の三輪の神は、禪ちわや（巫女が着る着物）や掛帯かけおび（物忌みのしるしの帯紐）の代わりに祝子ほおりに（神職の一つ）の着る烏帽子、狩衣を下の着物の上に羽織り、あらたかなお姿をお見せくださった。かたじけないことだよ。

三輪の神 人の心を持つのか。

玄賓 しばらくは迷い多き

三輪の神 衆生を救う方便として

玄賓 いや罪科は人間にあるもの、靈妙な神にはないはずだが、神道では、

三輪の神 恥ずかしいけれども私の姿を上人にお見せしましょう。私の罪を助けてください。

るよ。願わくば、この末世に住む衆生の願いをかなえて、お姿をお見せくださいませと、深く願うあまりに感涙し、墨染めの衣を濡らすことになったよ。

Miwa	Story
Reciters	The stories about the time of immortals exist for the sake of all creatures living in this sordid world in which Buddha's teaching declines. They are narrated in order to save suffering beings. All stories are saving us and the world.
Deity	Especially, in this land of Miwa and in Japan, people pay due respects to deities, so deities increase their holy powers.
Reciters	Deities who appears in this sordid world are infected by humanity's ugly heart for a while. For example, there was a couple who lived in Yamato Province for many years. Although the woman relied on his everlasting love,...
	<p>Her husband visited her only at night but not during the daytime. So, the woman asked him during pillow talk, "Although we have been together for many years, you avoid visiting me during the daytime and only come at night. It is very strange. I just want to stay with you all day and night." The man then told her sorrowfully, "I am really ashamed of how I look. If I come during the daytime, I'm afraid that people may get to know how I look. I will stop visiting you. Tonight is the last night I will make love with you." Since she felt sad at their separation, she wanted to know where he lived. She sewed a reel of thread on the hem of his <i>kimono</i>. Then, she followed the thread.</p>

いつつ天の岩戸の神話を伝え、消えていく。

地
そもそも神代の昔物語というものは、末代に住む衆生のためのもの、衆生を救う方便として語られる。いろいろな物語はすべて世のため人のためになるものだ。

三輪の神
とりわけこの三輪の地、そして日本は、人が神を敬い、神力が増すところだ。

地
この穢れた塵の世に現れた神は、しばらくは人間の悪心に染まる。たとえば、大和

の国に長年暮らした夫婦がいた。いつまでも変わらない愛をと、頼りにしていたのだが、

しかしこの方(男)は、夜には通ってくるけれど、昼には来ない。そこで女は、あの夜の睦言に「あなたはこんなに長い年月を送っているのに、なぜか昼を嫌がり、夜しか通って来られないのは、まったく不審なことです。ただ夜も昼も同じようにずっと一緒にいたいのです」と語った。すると男は答えて「まったく私の姿は恥ずかしいものだが、それが世の中にもれて知られてしまうのではないか。これから後は通うのをやめよう、愛を交わすのも今宵限りだ」としみじみと語った。さすがに別れは悲しく、女は男が帰っていくところを知ろうと思い、おだまき 苧環(糸を巻いたもの)に針をつけ、男の着物の裾に縫い付けた。そして、糸が伸びていった先を尋ねて追いかけた。

三輪の神

糸はずつと長く伸びていて

地

思いを込めて糸を幾度も手繰り寄せて進めば、三輪の山の麓の杉の下枝のところまでできていた。これは何とあさましいことか。愛した人の姿か。残りの糸が三わけ(三巻き)残っていたので、三輪のしるしの杉といわれているが、過ぎた昔を語るにつけても恥ずかしい限りだ。

(玄賓思うに) まったく有難いお姿(物語)だ。聞くにつけても、仏の道をよりいっそう頼みにする心が起きてくるよ。

三輪の神

この際に、神代の物語を詳しくあらわして、この上人をお慰めしよう。

地

まずは天の岩戸のその始めに、お隠れになった神(天照大神)を岩戸から出そうとして、八百万の神々が神遊びをなさった。これこそ、神楽の始めだ。

三輪の神

千早振る(神の枕詞)

〔神楽〕

女神が舞う、神聖な舞い。笛、小鼓、大鼓、太鼓で奏される。はじめはゆったりしているが、次第にかかってゆく。

Miwa	Story
Deity	The thread kept extending.
Reciters	After reeling the thread many times with her love for him on her mind, she finally arrived under a Japanese cedar tree grown at the foot of Mount Miwa. What a surprise! This cedar tree is the man she loved. Since she had three reels of thread left, the tree is called the cedar of the seal of Miwa (three rings). It is embarrassing to talk about ancient times. (Genpin thinks) It is so precious to see your figure (listen to the story). The story encourages me to rely on Buddhism even more.
Deity	I will take this occasion to tell the details of the story of immortals and comfort this reverend priest.
Reciters	In ancient times, when the world was still young, at Ama-no-Iwato (Rock Door in Heaven), thousands of deities played music and had a party in order to coax out the deity (Amaterasu Ōmikami; Japanese goddess of the sun) who hid behind a gigantic rock door. It was the origin of <i>kagura</i> dance and music.
Deity	<i>Chihayafuru...</i> (a prefix attached to the word 'deity')
	[<i>kagura</i>] Sacred dance performed by the goddess. A Japanese flute, large and small hand drums, and a drum play the music. Although it starts slowly and in a relaxing mood, it will gradually become intense and enthusiastic.

Miwa	Story
Deity	Shut the rock door in Heaven,
Reciters	because the goddess of the sun hid in the cave, the world was covered in total darkness in the blink of an eye.
Deity	Deities in Heaven lamented it, played music and performed dances in front of the rock door. Then,
Reciters	Amaterasu Ōmikami opened the rock door a little. Then, the clouds of darkness cleared out. The sun shone and the moon lit. People could see each other's faces in the light.
Deity	"How interesting." The voice of the goddess...
Reciters	elegantly resonated. This is the story of the beginning.
	Thinking back to the past, the deity in Ise and the Deity of Miwa were one. Thinking back to the past, the deity in Ise (Amaterasu Ōmikami) and the Deity of Miwa were the same god. It is needless to say that we see their alter egos today. Just as the rock door was opened, the sun is rising now. I am awaking from this wonderful dream. I will miss it. Alas, I am awaking. Oh, I don't want to.

三輪の神 天の岩戸を締め切つて

地 神が中にお入りになつてしまつたので、あつという間に真つ暗な闇の世界となつてしまつた。

三輪の神 八百万の神たちは、岩戸の前でこれを嘆き、神楽を奏し、舞を舞われた。すると

地 天照大神はそのときに岩戸を少し開かれた。すると、闇の雲が晴れて、日も月も輝き、人々の面が白々と見えた。

三輪の神 「面白いよ」と神の声が

地 麗しく響いた。これが始めの物語。

思えば伊勢と三輪の神は、思えば伊勢の神（天照大神）と三輪の神はもともと一体で、それぞれ分身で現れていることは今さら言うまでもないことだ。岩戸が開いたように、夜が明けて、この有難い夢のお告げが覚めてしまうのか、ああ名残惜しい、覚めてしまうのか、ああ名残惜しいことだよ。

Miwa

Synopsis

Once upon a time, a Buddhist monk called Genpin lived in Miwa Village in Yamato Province (near present day Sakurai City in Nara Prefecture). A woman visits him every day at his small house. She brings with her branches of Japanese star anise and water for the offering to Buddha. On a lonely autumn day, as Genpin decides to ask the mysterious woman's name, the woman comes again. She asks Genpin if he can lend her a piece of *kimono* since it gets cold at night. He willingly accepts her request and gives her a *kimono*. When the delighted woman is just about to leave, Genpin asks her where she lives. She replies that she lives at the foot of Mount Miwa and advises him to find a gate with Japanese cedars when he visits her. She then disappears.

A villager who has just visited the shrine of Miwa Myōjin (Deity of Miwa) notifies Genpin that he found Genpin's *kimono* hanging on a branch of the sacred Japanese cedar tree on the shrine grounds. Hearing the news, Genpin comes to the cedar tree and finds that a Japanese poem is stitched on his *kimono*. At that moment, he hears a beautiful voice from behind the cedar tree, and the Deity of Miwa, who has transformed into a female, appears. The deity tells Genpin that deities debate how they can save all suffering beings on earth and therefore they too suffer as humans do. She requests him to save her sinful self. She then narrates the story of a god-and-human couple who once lived in the village of Miwa and while telling the mythological story of Ama-no-Iwato, she dances. When Monk Genpin wakes up from his dream at dawn, the deity vanishes.

Highlight

This piece describes a story in the village of Miwa in Nara Prefecture, the home of Japanese mythology. Various troupes of *Yamato Sarugaku* (Yamato-style humorous mime), which later developed into the current Noh schools, originated from the area near this village. The village of Miwa, whose villagers worship the whole Mount Miwa as its deity, is quite an attractive place giving off a special mystique. Suitable to the story of Miwa village, this Noh piece is filled with mysterious and poetic atmosphere, which might bring you the feeling of comfort, nostalgia, and fantasy.

With Monk Genpin, the audience is gradually enchanted, slowly leave their world, and enter the mysterious world of deities in the woods of Japanese cedars at the foot of Mount Miwa. They will eventually find themselves meeting with the Deity of Miwa, who transformed herself into a noble and elegant female, listening to the ancient myth of the deity, and indulging in the dreamy music that the deity performs. Furthermore, they are introduced to the myth of Ama-no-Iwato.

To conclude this Noh drama, group reciters chant "I will miss it. I don't want to wake up from this dream." It is truly a piece which makes you feel that you do not want to wake up from this dream.

Schools	All five	
Category	The fourth group Noh	
Author	Unknown (Zeami, according to one tradition)	
Subject	From Toshiyori-mumyō-shō, Gōdan-shō	
Season	Autumn (September in the lunar calendar)	
Scene	Miwa in Yamato Province	
<i>Tsukurimono</i>	Japanese cedar	
Characters	<i>Mae-shite</i>	Woman in the village
	<i>Nochi-shite</i>	Deity of Miwa
	<i>Waki</i>	Genpin Sōzu (Monk Genpin)
	<i>Ai</i>	Villager
Masks	<i>Mae-shite</i>	<i>Shakumi, Fukai, Zō, Masukami</i> , etc.
	<i>Nochi-shite</i>	<i>Masukami, Nakizō, Ko-omote</i> , etc.
Costumes	<i>Mae-shite</i>	<i>kazura</i> (wig), <i>kazura-obi</i> (band for a wig), <i>karaori</i> (a short-sleeved kimono outer robe worn by female characters) without scarlet in the pattern, <i>kitsuke / surihaku</i> (a short-sleeved <i>kimono</i> , worn as the innermost layer of the costume of a female character) or <i>nuihaku</i> (a short-sleeved kimono with embroidery and with gold or silver flakes placed on the fabric), Buddhist prayer beads, and a leaf
	<i>Nochi-shite</i>	<i>kazura, kazura-obi, kin-kazaori-eboshi</i> (gold <i>eboshi</i> -style headdress), <i>chōken</i> (an unlined, long-sleeved elegant garment worn by dancing female characters), <i>hakama</i> in <i>ōkuchi</i> -style (scarlet), <i>kitsuke / surihaku, koshi-obi</i> , and a fan. Holds a Shinto <i>hei</i> stick
	<i>Waki</i>	<i>sumi-bōshi</i> (a hood for regular Buddhist monks), <i>mizugoromo</i> (a type of knee-length <i>kimono</i>), <i>kitsuke / muji-noshime</i> (short-sleeved <i>kimono</i> with no pattern, worn as the innermost layer of the costumes of male characters of lesser standing), <i>koshi-obi</i> , Buddhist prayer beads, and a fan
	<i>Ai</i>	<i>naga-kamishimo</i> (tops and bottoms of <i>kimono</i> with long <i>hakama</i> style trousers)
Number of scenes	Two	
Length	About 1 hour and 20 minutes	

三輪（みわ）

あらすじ

大和国三輪の里（今の奈良県桜井市付近）に玄賓（げんびん）という僧がすんでいました。玄賓の庵に、櫛（しきみ）を持ち、鬘伽の水を汲んで毎日訪ねる女の人がありました。玄賓が不審に思い、名前を尋ねようと待っているところへ、今日もその女性がやってきました。折しも秋の寂しい日のことでした。女の方は玄賓に対して、夜も寒くなってきたので、衣を一枚くださいと頼みます。玄賓はたやすいことだと、衣を与えました。女の方が喜び、帰ろうとするので、玄賓はどこに住んでいるのかと尋ねました。女性は、三輪の麓に住んでいる、杉立てる門を目印においでください、と言い残し姿を消しました。

その日、三輪明神にお参りした里の男が、ご神木の杉に玄賓の衣が掛かっているのを見つけ、玄賓に知らせます。男の知らせを受けた玄賓が杉の立つところに来ると、自分の衣が掛かっており、歌が縫い付けてあるのを見つめます。そのとき、杉の木陰から美しい声が出て、女体の三輪の神が現れました。三輪の神は玄賓に神も衆生を救うために迷い、人と同じような苦しみを持つので、罪を救ってほしいと頼みます。そして、三輪の里に残る、神と人との夫婦の昔話を語り、天の岩戸の神話を語りつつ神楽を舞い、やがて夜明けを迎えると、僧は今まで見た夢から覚め、神は消えていきました。

みどころ

この能の舞台となったのは、奈良県の三輪の里です。古代神話の故郷であり、また現在の能楽の諸流儀の母体となった大和猿楽の諸座も、この里の近隣を発祥の源としています。三輪山全体をご神体に戴く三輪の里は、独特の神秘性をたたえた、非常に魅力的な土地です。能の三輪もまた、この地にふさわしく、神秘性と詩情に満ちた物語となっており、どこか懐かしく、幻想的な雰囲気かゆったりと漂っています。

観客は、玄賓僧都とともに、三輪山の麓の杉木立のなか、現実の世界から、魔法にかけられるかのように、だんだんと、不思議なあちら側の世界へ足を踏み入れていきます。気づけば、気高く美しい女体の姿を取った三輪明神に相對し、三輪の神の遠い昔の神話を聞き、夢のような神楽に浸っています。さらには、天の岩戸の神話を目撃することになります。

地謡は「覚むるや名残なるらん」と結びますが、本当に、夢から覚めるのが名残惜しくなる、そんな能です。

流儀 五流にあり
分類 四番目物
作者 不詳（一説・世阿弥）
題材 俊頼無名抄、江談抄
季節 秋（旧暦9月）
場面 大和国三輪
作り物 杉

登場人物 前シテ 里女
後シテ 三輪明神
ワキ 玄賓僧都
アイ 所の者

面 前シテ 曲見、深井、増、十寸髪【増髪（ますかみ）】など
後シテ 十寸髪【増髪（ますかみ）】、泣増、小面など

装束 前シテ 鬘、鬘帯、色無唐織、着付・摺箔（縫箔）、数珠、木の葉
後シテ 鬘、鬘帯、金風折烏帽子、長絹、緋大口、着付・摺箔、腰帯、扇。幣をもつ
ワキ 角帽子、水衣、着付・無地熨斗目、腰帯、数珠、扇
アイ 長上下（ながかみしも）

場数 二場
上演時間 約1時間20分

三輪（みわ）
Miwa ©2013 the-noh.com

発行：2013年4月1日（ver 1.0）
編集：the 能ドットコム編集部 <http://www.the-noh.com> (e-mail: info@the-noh.com)
発行：(株)カリバーキャスト

本テキストは the 能ドットコム編集部によって編集されたものであり、実際に上演される内容と異なる場合がありますので、ご了承ください。本テキストの著作権は、(株)カリバーキャストおよび「the 能ドットコム編集部」が所有しています。本テキストの全部または一部を無断で複製複製（コピー）することは、著作権法で禁じられています。

The text in this article has been edited by the-noh.com editorial department, so there may be differences from lines used in actual performance. Copyright of this text is the property of Caliber Cast Ltd. and the-noh.com editorial department. Unauthorized reproduction of all or part of this is forbidden under copyright law.

本テキスト作成にあたって、主に下記の文献を参照しています。

『日本古典文学全集 33 謡曲集（二）』小山弘志・佐藤喜久雄・佐藤健一郎 校注・訳 小学館
『新潮日本古典集成 謡曲集上』伊藤正義 校注 新潮社
『能楽手帖』権藤芳一著 巖々堂
『能楽ハンドブック』戸井田道三 監修 小林保治 編 三省堂
『能・狂言事典』西野春雄・羽田和 編集委員 平凡社
『能への招待』藤城繼夫・文 亀田邦平・写真 わんや書店 B000J92U0K